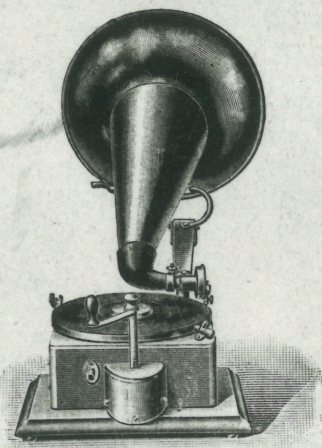


1903



فهرست شرعی



Grammophon



**Orientalisches
Platten-Verzeichniss.**



Moscheé in Konstantinopel.

Türkisches Platten - Verzeichnis.

14514	کماره ترکی - ایلمده داغر	Come down mountains	لا بربو ایله قوستی	Male Chorus
14515	مجازکار کوردی - قارشی یانده ازمیزله کولو	At Karshi Yaka is the Rose of Smyrna	فته سی	"
14516	مجازکار - سودیکم اعزادیک	The Person I love	واصیل ایله لایبرو	"
14517	نهونده - برنظا هله	With a wedding	کانه فی اناستاس	"
14518	هنده تقسیم - سکا یازیو	I pity thee	واصیل ایله قوستی	"
14519	مجازکار کوردی - قلب سودی	Heart's Love	فته سی	"
14520	مجازکار کوردی - قرشی یانده	At Karshi yaka is the Rose of Smyrna	بوغوز ایله اونوره	"
14521	هفته تلی - بوشنده مادی مندیل	A blue kerchief round my neck	لا بربو ایله قوستی	"
14522	مجازکار کوردی - کونیم باغلانندی	My heart is tied	بوغوز ایله اونوره	"
14002	فرزام - اراهی دورش چکر	Her cab drives four	بوغوز ایله لایبرو	Male Duet



14003	بسه نظار - استم دنده کوبنی ویردم	You asked me and I gave you my heart	نصیب آید اغویوس	Male Duet
14004	بر شوشت قانتو	Turkish air	اقسانه	"
14005	سوزه نوب - هیچ مرحمت یوقدر	You do not pity me at all	بوغوز آید او نیو	"
14006	هماز کار غزل - آی غزه سویله	Eyelid, say!	نصیب آید اغویوس	"
14008	نمایر - به کوبلسم	I am from a village	نصیب آید اغویوس	"
14011	هماز کار کوردی - تقا تقیره قالم یوو	No time to spare	بوغوز آید او نیو	"
14012	عزول استیرای	Azuli Stiraya	قاره قاس آید بوغوز	"
14013	آتم روحی	My Heart	قاره قاس آید بوغوز	"
12002	سوزه نوب غزل - کل الا	Come sweet eyes	اقسانه	Male Solo
12003	حسنی غزل - مردوی دیده دیلیم	Show me your eyes	مؤزیسه علی افندی	"
12004	سوزه نوب - شرکی	Turkish air	فته تس	"
12005	راست - اذ قاتوسی	Bashi Song	خوانده لواننده	Male Solo
12006	کوردیلی حجاز - کیده لم کول صیه	Let us go to the sweetwaters of Asia	خوانده لواننده	"
12007	آهم - ماویلی	The blue Girl	صاری او نیو	"
12008	حسنی قوزی مدر	The lamb Cries	بوغوز	"
12009	آرابانه - ممو	The Shepherd	صاری او نیقده اوقومسه	"
12010	هماز کار - تقسیم		اقسانه	"
12011	هماز کار - سورتیم اعزادینی	The Person I love	بره دی افندی	"
12012	عشاق - آی به صباغ	Thou beloved Son	مؤزیسه علی افندی	"
12013	حسنی - حیرانه اوقو	The Arrow of Separation	خوانده لواننده	"
12014	سوزه نوب غزل	Turkish air	اقسانه	"
12015	آرابانه - ممو	The Shepherd	بوغوزده اوقومسه	"



Ein türkisches Café.

12016	عجاز کار میانی - آی غمزه سدید	Oh! Eyelid, say!	(امام) Male-Solo
12018	سوزه نوحه - آتف ایتمه ساکیه	Do not pardon	"
12019	عجاز کار - حوده دوشروسو دیکم	My love goes far	"
12020	کور دیلی عجاز - محمور باقی	Sleepy regard	"
13000	روم کوزه له	F. Solo	Soprano
13001	قاره بیه رم	My kara biber	"
13002	صبا ی - زورم تقیمی	F. Solo	"
13003	عشان تقیمی	"	"
13004	عصه قیز	A'isseh Girl	"
13005	آمانه آمانه لازو	My lazo	"
13006	عجاز - زورم تقیمی	F. Solo	"
			کولستانه
			فاتمه خانم
			کولستانه
			کولستانه خانم
			فاتمه خانم
			کولستانه
			کولستانه



Türkische Zigeuner.

13007	هوبانه قانتورکی	Shepherd's Song	کولستانه	Female
13008	غیظه قیز	Aÿsseh Girl	کولستانه	"
13009	امان	F. Solo	کولستانه	"
13010	اورزه نی غزل	Soprano Solo	اورزه نی	Soprano
14007	مان - ماناس	You may be burnt	اورزه نی ایم لایبرو	Solo und Duet
14009	هماز کارنه محروم سفکیه	Turkish air	اورزه نی ایم لایبرو	Male und Female
14010	عشاق - یانیم آتدونه	I am burnt	اورزه نی ایم لایبرو	Solo und Duet
14014	سوزه نون تبر قادیسه	Turkish air	اورزه نی ایم لایبرو	Male und Female
14015	عشاق - دوجار تهری		حافظ احمد رحیمی و علی با	Male Trio
17355	کور دیلی هماز - تقسیم		هوانه لخواننده	Alt. Inst. Solo
12017	سوزه نون تقیمی		حافظ احمد افندی	M. Solo with Kanon



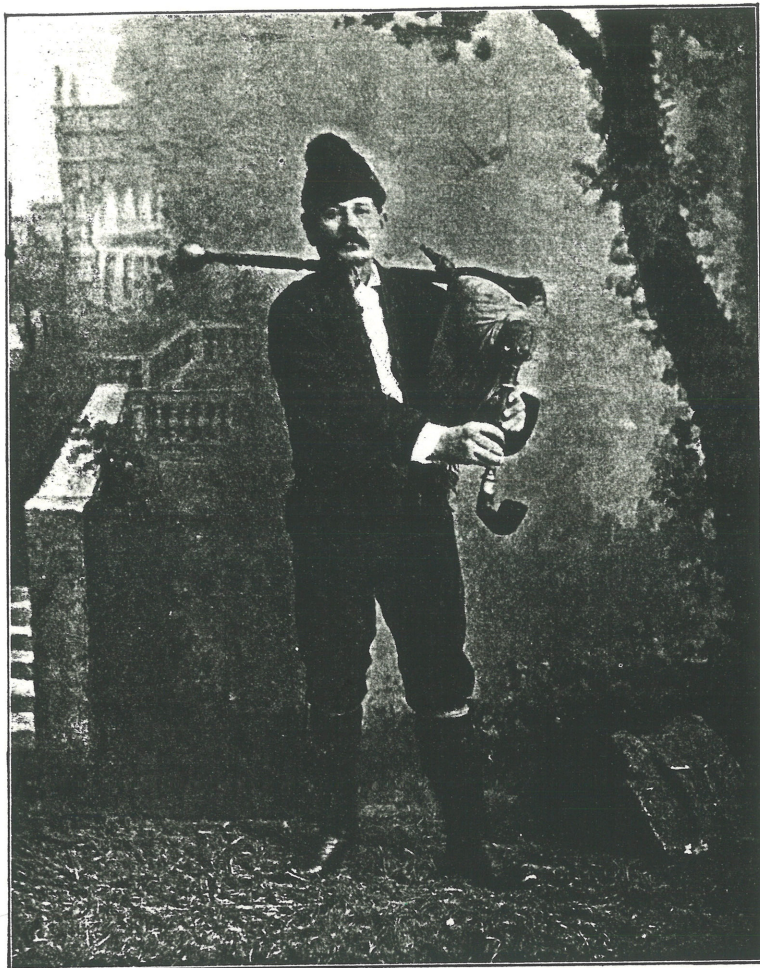
Exerzierplatz Konstantinopel.

- | | | | | |
|-------|---------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| 12021 | راست - آی موره حیلیه | The blackguard | هوانه لھوانده | Male Solo with Ut. |
| 17356 | حجازکار - قانونه تقییمی | Solo Kanon | قانونی نصیب | Kanon Solo |
| 17900 | نہوند - کانہ تقییمی | Violin Solo | کانہ فی اناستاس | Kementze Solo |
| 17901 | راست - کانہ تقییمی | Violin Solo | زبا آفندی | Violin |
| 17902 | عشاہ کانہ تقییمی | Kementzé Solo | کانہ فی اناستاس | Kementze Solo |
| 18000 | زبا لھواسی | Dance. With Kementze and Laut | کانہ فی اناستاس اید لوتا جی قوستی | Instrumental |
| 18001 | حقیقہ تہ - کانہ اید لوتا | Instrument. Duet | اناستاس کانہی | Instrumental Duet |
| 18002 | کور دیلی حجاز - آغکار کوردی | Agaskar | کانہ اید قانونه | Kementze und Kanon |
| 18003 | حجازکار کوردی - کانہ اید قانونه | Violin and Kanon | قانونی میمال اید کانہی اناستاس | Violine und Kanon |
| 13013 | کوجا لھواسی | Turk. Instr. | کولستانہ | Gypsy Instr. |
| 13014 | جیمدال لھواسی | " | کولستانہ | " |



Serbische Bauern.

16000	عصه قیز	Aïsseh Girl	هیفته نوره ایله زورنه	Gypsy Instr.
16001	محاز - آنم ترکیسی	Turk. Instr.	گولستانه	"
11111	آبطی لزه ل یاشا ننتقی	Military Speech	سینم مصطفی عشقی افندی	Talking
11112	یاهودینا کولمسی	Jew's Amusement	سینم مصطفی عشقی افندی	"
11113	قیی نه محبتی	Atavern's Amusements	سینم مصطفی عشقی افندی	"
11114	محلہ غوغا سی	A street Quarrel	سینم مصطفی عشقی افندی	"
11115	لاهان رویا سی	The cabbage Dream	سینم مصطفی عشقی افندی	"
11116	قاره کوز	Talking	سینم مصطفی عشقی افندی	"
11117	یاهودینا قورقوسی واپوردنه	The Jew's fear of a Ship	سینم مصطفی عشقی افندی	"
11118	پورتوقالی یاهودی	A Jew orange seller	سینم مصطفی عشقی افندی	"



Rumänischer Dudelsackpfeifer.

Rumänisches Platten-Verzeichnis.

ORCHESTER.

10 600 Hora Craioveancă.
10 601 Mândrulița.
10 602 Calugărul.
10 603 Sêrba Fetițelor.
10 604 Tătărăanca.
10 605 Hora Vêleancă.
10 606 Coocărlie.
10 607 Hora Mitocancă.
10 608 Te chiamă priveghetóre.
10 609 Sêrba Bălășică.

Rum. Volkstanz.
Die Stolze.
„Der Mönch“.
Tanz der Mädchen.
Orchestra Tanz.
Vom Thale: Tanz.
Die Lerche.
Die Bäuerin: Tanz.
Es ruft Dich die Nachtigall.
Rum. Volkstanz.

Dobrică Mitică.
Cost. Pompieru.
„ „
„ „
„ „
„ „
„ „
Dobrică Mitică.
Cost. Pompieru.
„ „

GESANG.

Bariton.

12 022 Am vëđut'o.
12 023 De ce m'întrebi.
12 024 Păsările Somnoróse.
12 025 Flórea alba primăverei.
12 026 Fata de la Coza (Allegro).

Ich hab' sie gesehen.
Warum fragst Du?
Schläfrige Vögel.
Weisse Blüthe des Frühlings.
Rum. Oper.

Nicolae P. Stoinescu.
„ „
„ „
„ „
Aurel Eliade.

GESANG.

Bariton.

- 12 027 Fata de la Coza (Andante).
 12 028 Mugur Mugurel.
 12 029 Când luna Mai.
 12 030 E prea târziu.
 12 031 E grâu să uiți.
 12 032 Ce vrei.
 12 033 Cărălușa.
 12 034 Namurgul serei.
 12 035 Paserea nevinovată.
 12 036 Remâni cu mine.
 12 037 Am un leu și vreau să-l beau.
 12 038 Nina Barcarola.
 12 039 Fôie verde foi de foi.
 12 040 Potertul.
 12 041 D'o vrea Puica de n'o vrea.
 12 042 Steluța.
 12 043 Suspine crude.
 12 044 „Mândrulița de la munte.“

Rum. Oper.
 Rum. Lied.
 Im Monat Mai.
 Es ist zu spät.
 Vergessen ist schwer.
 Was willst Du?
 Rum. Lied.
 Bei Abenddämmerung.
 Unschuldiges Vöglein.
 Bleib' mit mir.
 Rum. Lied.
 Lied.
 Rum. Volkslied.
 „Die Fotografie“.
 „Will mein Schatz, will sie nicht“.
 Sternchen.
 „Wehmutvolles Sehnen“.
 Mândrulița von den Bergen.

Aurel Eliade.
 " "
 Nicolae P. Stoinescu.
 " "
 " "
 Dobrică Mitică.
 " "
 Tanase Banu.
 " "
 Nicolae P. Stoinescu.
 Tanase Banu.
 Cost. Padureanu.
 Ilie Procuroru.
 " "
 Cost. Pompieru.
 Tanase Banu.
 Tanase Banu.
 Nicolae P. Stoinescu.

Bariton.

- 12 045 D'o vrea puica de n'o vrea.
 12 046 Dura.
 12 047 Ochii albastrii.
 12 048 Luna mea.
 12 049 Destinul.
 12 050 Ca și frunza tórnei rele.
 12 051 Loref.
 12 052 Călugarul.
 12 053 Unde esci unde ești.
 12 054 Doru înstrăinatului.
 12 055 De aș fi rege.
 12 056 Călugărița.
 12 057 În ochii tei.
 12 058 Cântecul lui Iancu.
 12 059 Codrule (Revedere).
 12 060 Hora de la Bolintin.
 12 061 Doina.
 12 062 Cucuruz cu frunzann sus.
 12 063 Cuculeț.
 12 064 Bălcescu murind.
 12 065 Mândrulița de la munte.

Will mein Liebchen, will sie nicht.
 Dura.
 Blaue Augen.
 Mein Mond.
 Wehklagen.
 Wie die Blätter im Herbst.
 Lied.
 Der Mönch.
 Wo bist Du, wo Du.
 Erfremdete Sehnsucht.
 Wenn ich König wäre.
 Die Nonne: Lied.
 In Deine Augen.
 Das Lied des Iancu.
 Lied.
 Rum. Lied.
 Doina. Rum. Lied.
 Rum. Lied.
 Rum. Lied.
 Der sterbende Balcescu.
 Liebchen von den Bergen.

Nicolae P. Stoinescu.
 Ilie Procuroru.
 Nicolae P. Stoinescu.
 Tanase Banu.
 Nicolae P. Stoinescu.
 " "
 Tanase Banu.
 " "
 Aurel Eliade.
 " "
 " "
 " "
 Ilie Procuroru.
 Nicolae P. Stoinescu.
 Aurel Eliade.
 " "
 " "
 " "
 Aurel Eliade.
 " "
 " "

Sopran.

- 13 011 Intrebări fără' de răspuns.
 13 012 E grâu să uiți.

Fragen ohne Antwort.
 Vergessen ist schwer.

Mme. James Kleinhenn.
 " " "

PIANO-SOLO.

- 15 500 Ciocărlie.
 15 501 Sârba Craioveancă.
 15 502 Sârba Popicariilor.

Die Lerche.
 Craiova Tanz.
 Keglerstanz.

Ernest Welsch.
 " "
 " "



Strasse in Belgrad.

Griechisches Platten - Verzeichnis.

Men's Chorus.

14500	Ξύπν' ἀπ' τόν ὕπνο τόν γλυκύ.	Ksipn' apton ipno ton gliki.	Awake from the sweet sleep.
14501	Τί σέ στοιχίζει.	Ti se stikiji.	What costs you.
14502	Σ' τίν 'Αγάπη μου.	Stiu Agapi mon.	To my sweetheart.
14503	Γιά πέταξε σ' τίν ἀγμάλά μου.	Ghia petaxe stin angalia mu.	Fly to my arms.
14504	Ι ὥρα ἦλθε ἔφθασε.	Jora il the eftasse.	The hour has come.
14505	Ι Ξανθοῦλα.	I Ksanthula.	The Blonde.
14508	Τα τρελλά πουλιά.	Tá trella poulia.	The bad Birds.
14510	Τό ὄνειρον.	To oniron.	The Dream.
14511	Τό τρελλό πανηγύρι.	To trello panighiri.	The jolly Festival.
14512	Λάμβει φῶς μου.	Lambi, fos mou.	It shines, my light.
14513	Μιά νύχτα τοῦ χειμῶνος.	Mia nichta ton chimunos.	One Winter Night.

Mandoline & Guitar.

17350	Μάρς — "Σμόρνλ".	Marche Smirni.	March.
17351	Πόλκα.	Polka.	Polka.
17352	Μαζούρκα Ασπασία.	Mazurka Aspasia.	Mazurka Aspasia.
17353	Πόλκα.	Polka.	Polka.
17354	Βάλς.	Valse.	Waltz.
12001	Βαρκαρόλα — Ι Καστανί.	Barkarole — I Kastani.	The Brunette.

Bass-Solo.

12000 Μελωδία "Μουσική".

Melodie la Musique.

The Music.

Solo with Chorus.

14506 "Ελα σ' τ' ακρογιάλι.

Ela stl akroghiali.

Come to the sea-shore.

Solo-Duet & Chorus.

14509 Τραγούδα καὶ γέλα.

Traguda ke ghela.

Sing and Laugh.

14507 Ὁρκίσου με.

Orkissou me.

Swear to me.

14000 Φύσσα ἀέρι.

Fyssa aeri.

Blow, wind.

14001 Δὸν Κιχώτοτς.

Don Quixotte.

Don Quixotte.



Serbisches Platten - Verzeichnis.

12069	Ала инаи ои...	Was du für Augen hast . .	Младеновић.	Tenor
12070	Принаорски најеви.	Küstenlandsarien	Младеновић	"
12071	Код мене сам ево куће	Hier vor ihrem Hause bin ich	Младеновић	"
12072	Село моје убаво.	Mein schönes Dorf	Младеновић	"
12073	Морнар.	Seemann	Младеновић.	"
12074	Девојка пајку мали.	Das Mädchen bittet ihre Mutter	Павловић.	"
12079	Клони се, љубика ружнице неволна.	Meide, meine arme liebliche Rose	Младеновић	"
12080	Ој, Тамнаво!	Ho, Tamnawa	Младеновић	"
12982	Где си, мајко...	Wo bist du, Mutter . . .	Младеновић	"
12075	Синџирићи збере..	Das Halsgeschmeide klingt	Павловић	Bariton
12077	Кондурџе.	Konduren	Павловић	"
12076	Лепа Кева.	Schöne Kewa	Ђаквић.	Couplet
12078	За Париску Изложбу.	Für die Pariser Weltausstellung		"
12081	Где си, душо?	Wo bist du, Seele?	М. Младеновић.	Serbisches Volkslied
11120	Ко је био слаб францускиин?	Wer war mangelhaft im Fran- zösisch	М. Ђаквић.	Deklamation
11121	Хајдук Ђркић и Јеврејин.	Räuber Brkitsch und der Jude	М. Ђаквић	"
17700	Зајачка дајдемлодевиран.	Zajtschaka dajdemlodewiram	Маџаревић & Јога Мигачевић	Dudelsack



Diverse Orientalische Platten.

العربية
الآيات من القرآن الشريف
الآيات الأولى من السورة اليسرى في القرآن

ہندی
گیت رامائن کا جسکی ہر نام داس نے لکھ لے گا یا
گیت رامائن حصہ اجسی ڈاکٹر ہر نام داس نے لکھا یا
گیت رامائن اجسی ڈاکٹر ہر نام داس نے لکھا یا
رامائن کی ترجمہ کا انتخاب
انتخاب رامائن کی ترجمہ کا
انتخاب رامائن کی ترجمہ کا
رامائن کی ترجمہ کا انتخاب
انتخاب رامائن کی ترجمہ کا
انتخاب رامائن کی ترجمہ کا
ہولی کپتان بھولانا تہہ لے گا یا
انتخاب رامائن کی ترجمہ کا
رامائن کی ترجمہ کا انتخاب
سری کرشن کی رہس منڈل کا انتخاب
سری کرشن کی رہس منڈل کا انتخاب
رامائن کی ترجمہ کا انتخاب

فارسی
اشعار متفرق در بچہ سلطان محمود از شاننامہ فردوسی
ساتی نامہ حافظ شیرازی کہ آنرا جیب حمد و لندن خواندہ
اشعار از دیوان طہسیر فاریابی
غزل حافظ شیرازی

ARABISCH.

- 10,005 Verses from Koran.
10,006 "Yasun." (Part I.)

HINDU.

- 10,000 Song from Ramayan I. (Dr. Harnamdas.)
10,001 Song from Ramayan I. (Dr. Harnamdas.)
10,002 Song from Ramayan I. (Dr. Harnamdas.)
10,011 Selections from Ramayan. (I.)
10,012 Selections from Ramayan. (II.)
10,015 Selections from Ramayan. (III.)
10,016 Selections from Ramayan. (IV.)
10,017 Selections from Ramayan. (V.)
10,024 Selections from Ramayan. (VI.)
10,026 "Hori" (Spring Song). (Captain Bhola Nauth.)
10,027 Selections from Ramayan. (VII.)
10,028 Selections from Ramayan. (VIII.)
10,035 "Rahas Mandal" (Opera). (Selection I.)
10,036 "Rahas Mandal" (Opera). (Selection II.)
10,037 Selections from Ramayan. (IX.)

PERSISCH.

- 10,004 Selections (various) from Firdosi's Satyre on Sultan Mahmood.
10,007 "Saki Nama" (The Barmaid), by Hafiz of Shiraz (Ahmed)
10,008 Verses by Zaheer Fariabi. (I.)
10,014 A poem by Hafiz of Shiraz.

12